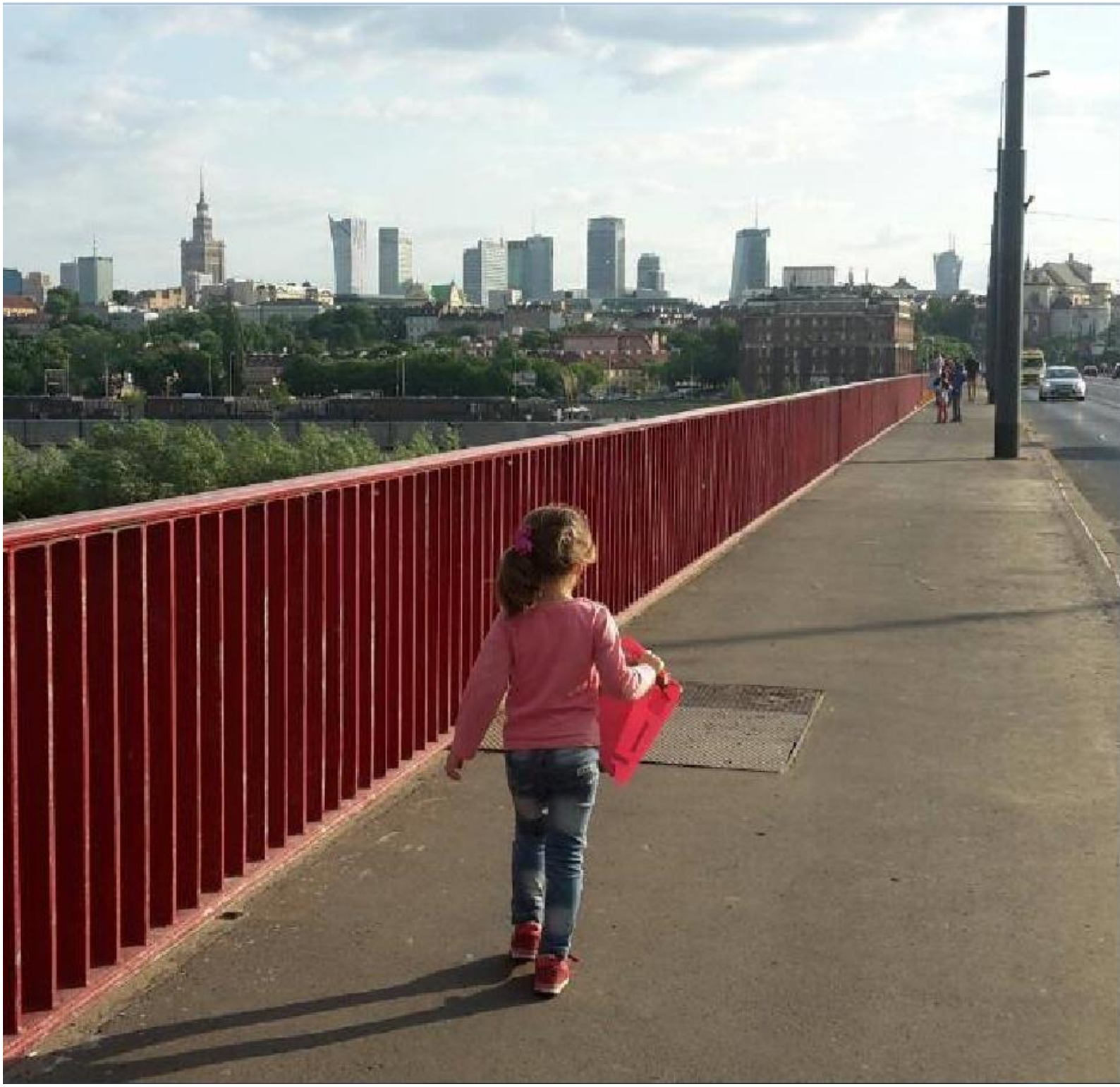
Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

ENLACE

BOLETÍN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN POLONIA

118/2018



Catálogo de publicaciones del Ministerio: mecd.gob.es
Catálogo general de publicaciones oficiales: publicacionesoficiales.boe.es



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE
Subsecretaría
Subdirección General de Cooperación Internacional
Edita:
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Documentación y Publicaciones
Edición: junio 2018
NIPO: 030-15-235-4

Dirección: Joaquín Támara Espot, Consejero de Educación en Polonia
Coordinación, redacción y edición: José Ramón Horrillo Estrella, Asesor Técnico Docente en Polonia

El fichero digital de este boletín puede descargarse gratuitamente desde la página web de la Consejería de Educación de España en Polonia
http://www.mecd.gob.es/polonia/publicaciones-materiales/publicaciones.html
Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:
○ Se cite la procedencia.
○ No se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo.
○ Se informe a la Consejería de Educación en Polonia de la incorporación.

Embajada de España en Polonia
Consejería de Educación
ul. Fabryczna 16/22, lokal 22
00-446 Varsovia
Tlf: +48 22-6269811
consejeria.pl@mecd.es
http://www.mecd.gob.es/polonia/

Imagen de portada y contraportada: *Cruzando el puente con el skyline de Varsovia al fondo*. José Ramón Horrillo.

© Consejería de Educación de España en Polonia.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

5 | En este boletín...

6 | Noticias de la Consejería de Polonia

6 | IX Encuentro de Profesores ELE de Polonia

8 | El embajador, con nuestras secciones

11 | Día de los Idiomas Europeos (francés, alemán, español)

12 | 15 años de Extenda en Polonia: turismo y ELE

12 | Carmen Sanz, Embajadora Honoraria de Bochnia

13 | Visitas escolares a la consejería

15 | Formación en colaboración con ORE

16| IX Concurso Internacional de Fotomontaje

17| Día del Español en el Liceo Czarniecki

18| Concurso América Habla Español en el Liceo José Martí

18| Concurso de canción española en Wrocław

20| Concurso Hablo español y conozco España

21| XII Rhymes and Songs Festival

22| I Concurso Interescolar sobre los Países Hispanohablantes ¡Olé!

23| I Concurso de cómics de temática española ¿Qué te cuentas?

23| XII Concurso Conoce España

24| 25 aniversario del Liceo nº 43 de Varsovia

25| La casa de Bernarda Alba en el Centrum Sztuki Kartonovnia

25| Festival de la canción española en Racibórz

26| Ganadores del Concurso de Cortometrajes

27 | Noticias de la Agregaduría en Eslovaquia

27 | Premios fin de curso: Garcilaso de la Vega, Olimpiada de Matemáticas, Fotomontaje

29 | Días de la Cultura Hispana

31 | Noticias de la Sección Bilingüe de Banská Bystrica

36 | Noticias de la Sección Bilingüe de Nitra

39 | Noticias de la Sección Bilingüe de Nové Mesto Nad Váhom

41 | Noticias de la Sección Bilingüe de Trstená

44 | Noticias de la Sección Bilingüe de Žilina

43 | Noticias de la Agregaduría en la República Checa

43 | Día de España en los comedores escolares de la República Checa

44 | X Festival Nacional de Teatro Escolar en español en Plzeň

46 | Noticias de la Agregaduría en la Federación Rusa

46 | Aniversario de Rosalía de Castro

47 | Festival de Teatro en español en Kazán

48 | Olimpiada Nacional de Español

49| Teatro Multilingüe

51 | Participación en el Foro Gaidar

52 | I Torneo de Baloncesto en Español con Sergio Rodríguez

ENLACE

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia, Federación Rusa, República Checa, Eslovaquia y Ucrania.
Nº 118 (junio 2018)

EN ESTE BOLETÍN...

Muchas son las cosas que ocurren en la recta final de un curso escolar. Todo se acelera y se intensifica. Se suceden actividades formativas, concursos, festivales, viajes, exámenes... Tratar de condensar tantos acontecimientos en las páginas de un boletín no resulta fácil, pero merece la pena intentarlo, como muestra de reconocimiento a todos aquellos que trabajan en pos de la difusión del español y de nuestra cultura en los países de nuestra demarcación: Eslovaquia, Polonia, República Checa, Rusia y Ucrania.

El Embajador de España en Polonia, D. Francisco Javier Sanabria Valderrama, se estrenó en su cargo haciendo de jurado en el concurso de redacción "Giner de los Ríos", a finales del año pasado, y se ha implicado desde el primer momento en el fomento de nuestra lengua y nuestra cultura: asistiendo a eventos, entregando premios, visitando nuestras Secciones Bilingües, etc. Por otro lado, la Consejería de Educación de España en Polonia participa en numerosas actividades, bien como organizadora, bien como patrocinadora, desarrollando una extensa agenda y atendiendo las peticiones que nos llegan desde centros e instituciones de todos los rincones de Polonia. Se suceden los grandes hitos en el calendario de nuestra consejería (concurso de teatro, jornadas ELE, concurso de fotomontaje, premios a los mejores alumnos de las Secciones Bilingües...), entre los que se cuelan otras actividades que atendemos y que merecen difundirse. Son muchísimas las cosas que contar, así que invitamos a todos los interesados en la actividad de nuestra consejería a que visiten regularmente nuestra página web https://www.mecd.gob.es/polonia y nuestras redes sociales, donde encontrarán información, avisos, curiosidades y muchas otras cosas que no caben aquí.





@consejeriaedpl

Dziękuję bardzo! Большое спасибо! Děkuji mnohokrát! Ďakujem pekne! ¡Muchas gracias!

IX Encuentro de Profesores ELE de Polonia



El Embajador de España en Polonia, D. Francisco Javier Sanabria, se dirige a los asistentes en una sesión del IX Encuentro de Profesores ELE.

El fin de semana del 21 y 22 de abril de 2018, el Mazowieckie Samorządowe Centrum Doskonalenia Nauczycieli (MSCDN) de Varsovia albergó el IX encuentro de Profesores ELE de Polonia, organizado por la Consejería de Educación y con el patrocinio de la Junta de Castilla y León. El profesorado de ELE que enseña en Polonia ha puesto de manifiesto una vez más su gran interés y su fuerte compromiso con la formación permanente, llenando un aforo que no permitió atender todas las solicitudes de asistencia recibidas. Los más de cien participantes inscritos tuvieron la ocasión de asistir a variados talleres y ponencias con temáticas desde la gamificación hasta estrategias para trabajar con los más pequeños, pasando por distintos enfoques metodológicos, uso de la literatura en la enseñanza de ELE, tratamiento del vocabulario, de las expresiones coloquiales, del lenguaje gestual, etc. Para la gran mayoría de los casos, había la opción de optar entre dos talleres, con lo que los asistentes podían configurarse su propio itinerario formativo dentro de las jornadas. El encuentro se complementaba con la asistencia de editoriales y de escuelas de español que, con sus puestos de información y muestras de materiales y servicios, contribuyeron a que el ambiente no fuera sólo académico, sino también de divulgación de novedades interesantes para los participantes. La jornada del sábado se cerró en la sede del Instituto Cervantes de Varsovia, donde se celebró una ponencia, seguida de unas palabras del Embajador de España en Polonia, don Francisco Javier Sanabria Valderrama, que animó a los asistentes a perseverar en su labor de enseñanza de nuestra lengua y de difusión de la cultura hispana y les felicitó por su trabajo. A continuación, como colofón a una intensísima jornada, todos los presentes pudieron disfrutar de un cóctel trufado de delicias de la gastronomía española. El horario del domingo fue más corto que el del sábado, para dar tiempo a los muchos asistentes que se desplazaban desde fuera de Varsovia a que llegaran a sus domicilios y pudieran descansar, tras un total de 15 horas de formación de calidad.

El encuentro resultó todo un éxito y se consolida como la acción formativa más importante para el profesorado de ELE de primaria y secundaria de Polonia. Gracias a la Junta de Castilla y León, a las escuelas y editoriales participantes, al Instituto Cervantes Varsovia, al MSCDN y sobre todo a los ponentes y asistentes que han hecho este encuentro posible una vez más.

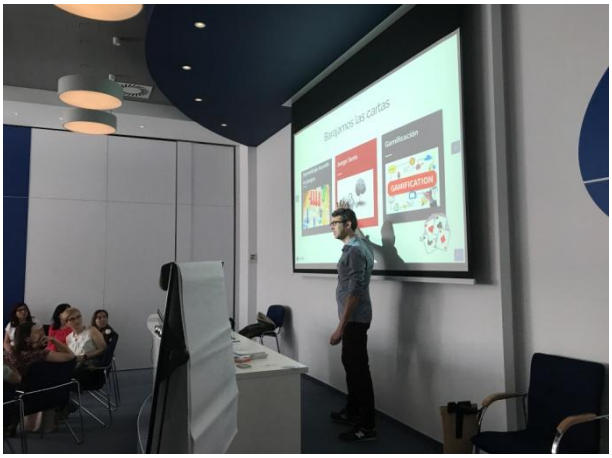

Aprende español en Castilla y León
Junta de Castilla y León




Qué escollos superar al explotar textos literarios en el aula de E/LE


Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia
Biuro Radcy ds. Edukacji Ambasady Hiszpanii w Polsce
IX Encuentro de Profesores ELE Polonia




GAMIFICATION

El embajador con los alumnos de español de Gdańsk y de Malbork

El pasado 16 de febrero el Sr. Embajador de España en Polonia, D. Francisco Javier Sanabria Valderrama, cerró una gira por la región de Pomerania en Malbork, acompañado por su alcalde Marekcharzewski y alumnos de español de la escuela número 5, donde visitó el castillo de la Orden Teutónica, junto con el Director del museo.
En su viaje también visitó la Sección Bilingüe de español del XV Liceum Ogólnokształcące im. Zjednoczonej Europy de Gdańsk, en donde compartió tiempo con profesores y estudiantes.







Visita del embajador al Liceo nº IX de Wrocław



El pasado 20 de marzo el Embajador de España en Polonia D. Francisco Javier Sanabria Valderrama visitó la sección bilingüe de español en el Liceo nº IX de Wrocław. El Embajador entregó diplomas a los mejores alumnos de la sección bilingüe y títulos de bachiller a los alumnos que lo obtuvieron el curso pasado. Durante la visita, al Embajador le acompañó el cónsul honorario D. Jesús García-Nieto Moreno, así como la directora del Liceo Dª. Izabela Kozia y la coordinadora de la sección bilingüe Dª. Magdalena Marciniak.

La directora entregó al embajador una medalla conmemorativa con la imagen del patrón del centro, Juliusz Słowacki. Sin embargo, el punto más importante de la reunión fue la entrega por parte del Embajador de diplomas y obsequios para los mejores estudiantes de la Sección Bilingüe y la entrega a los graduados de los correspondientes Títulos de Bachiller.



20 años de la Sección Bilingüe española en Cracovia



El pasado 20 de marzo el Embajador de España en Polonia Con motivo de la celebración de los 20 años de la Sección Bilingüe española en el Liceo VI “Adam Mickiewicz” de Cracovia, el pasado 25 de abril tuvo lugar un acto solemne para conmemorar todo este tiempo de dedicación a la enseñanza de la lengua española, de su historia, su geografía, su literatura, y en definitiva, de su cultura.

El Embajador, D. Francisco Javier Sanabria Valderrama, expresó sus felicitaciones y dirigió unas palabras al auditorio. Más tarde, el Embajador pudo compartir impresiones con alumnos, profesores y especialmente con el





director del Liceo Don Czesław Wróbel y con los demás asistentes a tan especial festejo entre los cuales se encontraban las representantes de Małopolskie Kuratorium Oświaty, el director del Instituto Cervantes de Cracovia Don Fernando Martínez-Vara de Rey de Irezábal, la Jefa de Estudios del Instituto Cervantes Dª. Judith Gil Clotet, la Jefa de la facultad de filología hispánica de la Universidad Jaguelónica de Cracovia Dª Ewa Nawrocka, y también dos representantes de la cofradia Bractwo Kurkowe de Cracovia, que mediante un acto solemne nombraron miembro honorífico al señor embajador de España en Polonia.

El acto conmemorativo consistió en una bella introducción con dos piezas musicales españolas (Bossa in re de Jorge Morel y Milonge de Jorge Cardozo) interpretadas por dos alumnas guitarristas. Seguidamente una alumna de baile clásico deleitó a los presentes con “Variación Kitri del primer acto del Ballet de Don Quijote”. Después se entregaron los premios correspondientes al sexto concurso de español “Las diferentes caras de España” organizado por Małopolskie Kuratorium Oświaty de Cracovia en colaboración con el liceo y contando con el patrocinio de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia.

Posteriormente, el embajador entregó los diplomas a los mejores alumnos de la Sección Española del liceo, e igualmente dio la enhorabuena a los alumnos que participaron el pasado marzo en el concurso de teatro en español organizado en Varsovia por la Consejería de Educación. El acto se cerró con la representación de la obra ganadora del segundo premio en dicho concurso, “La bella Dorotea”, de Miguel Mihura.

Día de los Idiomas Europeos



De izquierda a derecha, los embajadores de Alemania -Rolf Nikel-, de Francia -Pierre Lévy- y de España -Francisco Javier Sanabria.

El pasado 12 de abril se celebró en la Universidad Politécnica de Varsovia un encuentro organizado por las Embajadas de Francia, Alemania y España para la promoción del multilingüismo en las escuelas de Primaria y Secundaria de Polonia.

La jornada estuvo dirigida a los directores de los centros educativos que enseñan estos idiomas o que proyectan hacerlo y se puso de relieve el potencial, las oportunidades y los beneficios, tanto para las escuelas como para el desarrollo académico y profesional de los estudiantes, del aprendizaje de idiomas extranjeros a nivel bilingüe. El programa comenzó con un debate de expertos para pasar a continuación a talleres por idiomas en los que, dinamizados por especialistas procedentes del mundo de la educación y la universidad, de la empresa, de las instituciones públicas, etc., los participantes tomaron conciencia de la importancia de los idiomas desde perspectivas muy diversas.



El Embajador de España en Polonia, D. Francisco Javier Sanabria Valderrama y el Consejero de Educación, D. Joaquín Támara Espot posan junto a algunos ponentes propuestos por la Embajada de España, expresando todos ellos su satisfacción tras el encuentro.

15 años de Extenda en Polonia: turismo y ELE



Con motivo de los 15 años en Polonia de la Oficina de Promoción de Negocios de Extenda-Agencia Andaluza de Promoción Exterior se celebró el pasado 11 de abril un encuentro en el que participaron la consejera delegada de Extenda, D.ª Vanessa Bernard, desplazada para la ocasión a Polonia, D.ª Isabel Martín y D. Joaquín Támara, consejera de Turismo y consejero de Educación respectivamente de la Embajada de España en Polonia junto con miembros de una misión de academias andaluzas de español y agentes comerciales polacos.

El encuentro giró en torno a las posibilidades de desarrollo del turismo idiomático en España y al potencial del mercado polaco, considerando el crecimiento y posicionamiento del español como idioma en el país.

Carmen Sanz, Embajadora Honoraria de Bochnia

El pasado 6 de abril de 2018 tuvo lugar un acto solemne de entrega a la Sra. D. ª Carmen Sanz García del título de Embajadora Honoraria de Bochnia.

Hace más de diez años que D. ª Carmen Sanz, profesora de historia en el Instituto de Enseñanza Secundaria Peyagolosa de Castellón de la Plana, organiza viajes de cooperación lingüística, cultural y educativa con el Gimnazjum nº1 de Bochnia.

Desde 2007 han sido ya 13 los intercambios de jóvenes en los que han participado más de 200 alumnos de ambos países. La labor de Carmen promueve de forma extraordinaria la historia y la cultura española en Polonia, y así ha sido reconocido en el evento, al que ha asistido el Alcalde de la localidad, numerosas autoridades locales y el Secretario General de la Consejería de Educación, Felipe Díaz Suero, en representación de la Embajada de España.







Fotografías: www.bochnianin.pl/

Visitas escolares a la consejería

Son frecuentes las visitas de grupos de escolares a la sede de la Consejería de Educación. Aquí les mostramos nuestras instalaciones y les explicamos lo que hacemos. Según sus edades e intereses, les preparamos alguna actividad relacionada con la cultura o la lengua españolas. Aquí tenemos un par de ejemplos:

Visita de estudiantes en viaje de intercambio

El pasado 18 de abril, algunos estudiantes y profesores del Liceo nº I Adam Mickiewicz de Kolno y del Institut Jaume Almera de Vilassar de Dalt de Barcelona han visitado la oficina y el centro de recursos de la Consejería de Educación, aprovechando su visita a Varsovia en el marco de un intercambio escolar organizado por ambos centros educativos.

Tanto los jóvenes estudiantes como sus profesores han podido conocer las actividades que la Consejería realiza para la promoción y difusión de la lengua y la cultura española en Polonia, así como otras de las funciones que desarrolla.



Además, los estudiantes polacos y españoles compartieron con el personal de la Consejería sus impresiones sobre su estancia en el otro país (los polacos estuvieron en España en marzo).

Para cerrar la visita a Varsovia y el intercambio, antes de coger el vuelo de vuelta a España y regresar a Kolno, estudiantes y profesores pasarán el resto de la jornada realizando una visita guiada a la capital de Polonia.

Visita de alumnos del español del Liceo K.I. Gałczyńskiego, de Otwock



El 15 de junio nos visitó un grupo de alumnos de español del Liceo K.I. Gałczyńskiego, de Otwock, junto con su profesora, Aleksandra Wolnicka. Se trata de chicos y chicas de primer y segundo año de liceo que están dando sus primeros pasos en español. En la consejería les mostramos el centro de recursos, les mostramos un vídeo adaptado a su nivel y les organizamos una simpática actividad para que, visitando cada despacho de la consejería, practicaran algunas estructuras que acaban de aprender en clase. Disfrutamos con su visita y estamos seguros de que para la próxima nos sorprenderán con sus avances en nuestro idioma.

Visita de niños y niñas de Meridian

Meridian International Schools tiene en Varsovia un jardín de infancia, un gimnazjum-liceum y una escuela de primaria. De ésta última recibimos el 12 de junio una linda visita de 14 niños y niñas de entre 6 y 8 años que empiezan a aprender español. Nos sorprendió su simpatía y la enorme facilidad con la que asimilan palabras y conceptos. Charlamos, vimos un vídeo sobre flamenco y pasamos un rato muy entretenido.



Formación en colaboración con ORE

La Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia tiene un compromiso con la formación del profesorado de español en este país. Son diversas las actividades formativas que se desarrollan a lo largo del año y uno de los colaboradores institucionales que tenemos es el Ośrodek Rozwoju Edukacji (ORE). Junto con ellos organizamos para el fin de semana del 9 al 11 de marzo una actividad formativa con el título "Perfeccionamiento de la didáctica de la enseñanza de ELE y de la enseñanza en español de las secciones bilingües." El curso se celebró en el centro de formación que ORE tiene en Sulejówek, muy cerca de Varsovia, y asistió profesorado de español que trabajan en centros de diferentes localidades de Polonia. El fin de semana es intenso, pero los participantes valoran muy positivamente la formación recibida y la posibilidad de compartir trabajo y experiencias con otros profesores.



El asesor José Ramón Horrillo inaugura el encuentro formativo en las instalaciones de ORE en Sulejówek.

Anna Susek, especialista de ORE en materia de lenguas romances, dirigiéndose a los asistentes a la formación.



IX Concurso Internacional de Fotomontaje

El Concurso Internacional de Fotomontaje es un clásico del calendario de concursos organizado por la Consejería de Educación del la Embajada de España en Polonia. Consta de una fase nacional, con tres trabajos premiados que, a su vez, pasan a competir en una fase internacional en la que participan los premiados del resto de países de la demarcación, además de Polonia: República Checa, Eslovaquia, Rusia y Ucrania.

Fallo de la fase internacional

Tras conocer la resolución de la fase nacional, damos por finalizada la convocatoria de 2018 de nuestro anual Concurso de Fotomontaje con el fallo del jurado de la fase internacional. Así, el jurado internacional ha resuelto que los tres ganadores del IX concurso internacional de fotomontaje, 2018, “España suma”, son:

1er premio: María Molenets, del Colegio nº176 de Kiev, Ucrania, por el fotomontaje "En constante evolución"

2º premio: Michał Jagodziński, del Gimnazjum Akademickie Politechniki de Wrocław, Polonia, por el fotomontaje: "Energía de Calatrava".

3º premio: Tobiáš Ondruš, del Gymnázium, ul. Párovská de Nitra, Eslovaquia, por el fotomontaje: "La historia de España llena el vaso de los derechos humanos".

Los fotomontajes premiados se pueden consultar en la web de la Consejería: https://www.mecd.gob.es/.../convocatorias-Po.../fotomontaje.html

Felicidades a los premiados y enhorabuena a todos los participantes por la originalidad y creatividad de los trabajos presentados al concurso.







Arriba: 1º premio: María Molenets, del Colegio nº 176 de Kiev, Ucrania: "En constante evolución".
Derecha arriba: 2º premio: Michał Jagodziński, del Gimnazjum Akademickie Politechniki de Wrocław, Polonia: "Energía de Calatrava".
Derecha abajo: 3º premio: Tobiáš Ondruš, del Gymnázium, ul. Párovská de Nitra, Eslovaquia, por el fotomontaje: "La historia de España llena el vaso de los derechos humanos"

Día del Español en el Liceo Czarniecki

El XLVI Liceo Stephan Czarniecki de Varsovia celebró el pasado 15 de marzo el Día del Español. Se trata de una celebración multidisciplinar, en la que tienen lugar una muestra gastronómica, una exposición de trabajos y carteles, una gala en la que el alumnado de la sección bilingüe muestra su talento artístico y una serie de conferencias sobre temas iberoamericanos. La Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia patrocina el evento y colaboró con la presencia del asesor técnico docente José Ramón Horrillo, quien hizo una presentación titulada “Espein is díferent”, sobre los tópicos españoles y su tratamiento.

Una vez más, el Liceo Czarniecki hizo gala de ser un excelente anfitrión y demostró que su sección bilingüe de español goza de excelente salud, con un profesorado y un alumnado excelentes e implicados. La jornada fue un éxito, por el que felicitamos a todos los implicados.



De izquierda a derecha, el asesor José Ramón Horrillo, la vicedirectora del centro, Małgorzata Muter y el profesor de español Freddy Araya. (Foto: Liceo Czarniecki).





Concurso *América Habla Español* en el Liceo José Martí



El 28 de marzo se puso colofón a la tercera edición del concurso “América Habla Español”, organizada por el Liceo José Martí y con el patrocinio de la Consejería de Educación. A la entrega de premios asistieron el Segundo Secretario de la Embajada de Colombia, D. Edgar Rafael Piedrahita Torres y el asesor de la Consejería de Educación de la Embajada de España, D. José Ramón Horrillo Estrella. En el concurso participaron centros de Varsovia y alrededores. En esta ocasión, los estudiantes tuvieron la ocasión de familiarizarse con la obra de Gabriel García Márquez para después plasmar los conocimientos adquiridos en forma de murales, de vídeos y en un examen. El nivel artístico de los trabajos fue muy alto y los participantes demostraron haber aprendido prácticamente todo sobre el premio Nobel colombiano y su obra.

Concurso de canción española en Wrocław

22 de marzo.
Una vez más, el Concurso de Canción Española se ha celebrado en nuestra escuela, esta vez como parte de las celebraciones de la Semana Española.
Participaron 14 artistas, incluyendo dos grupos de Gimnazjum y el resto solistas. Las actuaciones estuvieron acompañadas por Wiktor Machij, un guitarrista de 3Bg, que se ganó el corazón del público y del jurado con su interpretación. Los profesores de español también sorprendieron, tocando la guitarra y cantando un popurrí de canciones populares españolas.
Mientras esperaban el veredicto del jurado, el público se divirtió cantando en karaoke.
Las finalistas de la competición fueron: Magdalena Dudek de la clase 3H - primer lugar, Paulina Żegota de la clase 2E - segundo lugar y Kalina Raus de la clase 3Ag - tercer lugar.
Los ganadores participarán en el Concurso Nacional de la Canción Española en Racibórz, desde donde nuestros alumnos volverán con premios en años anteriores.
Felicitamos a todos los participantes por su talento y coraje, y cruzamos los dedos porque los ganadores tengan suerte en la final.
Texto: Magdalena M. Śliwak-Kosińska, profesora de la Sección Bilingüe de Wrocław. Fotografías: ZSO Nr. 3 de Wrocław









Concurso *Hablo español y conozco España*



El día 12 de mayo de 2018 en el Liceo nº III gen. Józef Sowiński de Varsovia tuvo lugar la celebración de la II edición del Concurso Interescolar de Lengua y Cultura Española "Hablo Español y Conozco España" bajo el patrocinio honorífico de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia. El concurso estaba dirigido a los alumnos de las escuelas secundarias de Varsovia y participaron cerca de 60 alumnos de 9 liceos de la capital de Polonia. El concurso se dividió en parte de lengua y parte de cultura. En el apartado de cultura destacaron, entre otras, las preguntas sobre Castilla y León, historia de España y el cine contemporáneo. En la etapa oral pudimos ver y escuchar unas magníficas presentaciones sobre diferentes temas culturales. Durante el acto, se presentaron también diferentes escuelas de español de Andalucía. Unas alumnas bailaron flamenco y otros cantaron en español. Nuestros invitados de honor que tomaron parte del jurado fueron: José Ramón Horrillo, de la Consejería de Educación y Małgorzata Moskalewicz, profesora de flamenco y español. Los ganadores fueron galardonados con premios y diplomas.

Los alumnos premiados en el concurso de lengua „Hablo español" fueron:

1er premio – Marianna Turowicz - XXXIV Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Miguela de Cervantesa

2º premio – Pola Gawrońska – XXXIII Liceum Dwujęzyczne im. Mikołaja Kopernika

3er premio – Zofia Parol - XXXIII Liceum Dwujęzyczne im. Mikołaja Kopernika

Los alumnos premiados en el concurso de cultura „Conozco España" fueron:

1er premio – Julia Wojtania por su presentación „Flamenco" - XXXIII Liceum Dwujęzyczne im. Mikołaja Kopernika

2º premio – Klaudia Wronowicz y Jan Warszawski por su presentación „ La Feria de abril" - III Liceum Ogólnokształcące im. gen. J. Sowińskiego

3er premio – Filip Dawydzik i Igor Urban por su presentación „La Semana Santa" - III Liceum Ogólnokształcące im. gen. J. Sowińskiego".

Texto y fotografías: Antonio Tomás Mayor y Agnieszka Iglesias Pérez, profesores de español del Liceo nº III de Varsovia





XII Rhymes and Songs Festival

El 26 de abril tuvo lugar la Gran Final de la XII edición del Concurso de Idiomas Extranjeros para los alumnos de todas las escuelas de Polonia: XII Rhymes and Songs Festival, en el que se presentan textos, diálogos, poemas, y canciones en inglés, español, francés, alemán, ruso e italiano.

El concurso está organizado bajo el patronazgo del Mazowiecki Kurator Oświaty (Consejo de Enseñanza de la región de Mazowiec); la Alcaldía de Varsovia, la Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia y la Academia Mester en Salamanca. Además el concurso cuenta con un gran soporte del Instituto Cervantes de Varsovia, el Goethe Institut, Wydział Kontaktów Zagranicznych (Departamento de Asuntos Exteriores) y CKS Urzędu m.st. Warszawy (Centro de Comunicación de Varsovia), Departamento de la Comisión Europea en Polonia, Asociación PASE y FRSE, Erasmus+ y las editoriales: OUP, Macmillan Educación, Pearson, Języki Obce w Szkole, EDUgaleria, y Polanglo. Además, en esta edición tuvimos el apoyo de la Primera Dama de Polonia.

Cada edición, tenemos un tema diferente. Este año, el tema era relacionar la geografía, historia y cultura con el lema: "El pueblo unido jamás será vencido" Algunos de los participantes presentaron sus programas en dos, tres o cuatro idiomas extranjeros. En esta edición hubo 300 participantes de 4 a 15 años, que presentaron textos, diálogos, poemas, y canciones en inglés, español, alemán, francés y ruso. El objetivo del concurso es aumentar los motivos del aprendizaje y practicar y presentar textos, diálogos, poemas, canciones en los idiomas extranjeros.

Nuestros invitados de honor en la ceremonia de la entrega de premios fueron: Sra. Jowita Prażyńska (de Editorial Macmillan Education), Don Antonio José Navarro Betancor (Asesor Técnico de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia) y Sra. Katarzyna Cal-Buczyńska (Departamento de Asuntos Exteriores de Varsovia).

Los ganadores fueron galardonados con premios y diplomas con las felicitaciones por parte de todos los representantes. Don Antonio José Navarro Betancor informó a los profesores y a los participantes de los distintos aspectos de la importancia de la difusión de las lenguas extranjeras, y sobre todo la lengua de Cervantes. En la opinión de nuestro invitado de honor en el concurso, todas las actuaciones fueron significativas e interesantes por su nivel muy alto. A través de 3 diferentes iniciativas relacionadas con la difusión de ELE podemos siempre contar con su soporte y con la ayuda de la Consejería de Educación de Embajada de España en Polonia.

Texto y fotos: Escuela Primaria nª 42 de Varsovia





Izquierda: el asesor de la Consejería de Educación, D. Antonio J. Navarro Betancor, junto a la presentadora del acto. Arriba y debajo: diferentes momentos de la gala.



I Concurso Interescolar sobre los Países Hispanohablantes *¡Olé!*







El pasado 5 de junio tuvo lugar la Gala Final de este concurso organizado por el XXI LO im. Hugona Kołłątaja de Varsovia.

Además de los estudiantes que participaron en el concurso, sus padres y profesores, al acto asistieron el Consejero de Educación de la Embajada de España, Joaquín Támara Espot; la Jefa de Estudios del Instituto Cervantes de Varsovia, Montserrat Aguirre Pla-Giribert; la Jefa de la Cátedra de Lingüística y Didáctica de las Lenguas Ibéricas de la Universidad de Varsovia, Marta Piłat Zuzankiewicz; el Director del Instituto Sin Fronteras, José Gómez; así como el representante de la oficina de turismo "Atas", Maciej Partyka.

En la Gala los asistentes pudieron conocer los resultados del concurso en el que han participado casi 680 personas de 51 escuelas.

La primera etapa del concurso consistió en un test sobre los países hispanohablantes elegidos para esta primera edición: Argentina, Ecuador, México y de España las comunidades autónomas de Andalucía, Asturias y Cataluña.

A la segunda etapa pasaron 50 alumnos que mostraron sus presentaciones multimedia ante los miembros del jurado.

En paralelo al concurso sobre los países hispanohablantes se desarrolló el concurso de juegos lingüísticos para aprender el español, cuyos trabajos más destacados se expusieron durante la gala.

Durante la Gala, los estudiantes del Liceo Hugo Kołłątaj interpretaron "La canción del Mariachi" ataviados como tales. Los asistentes también pudieron ver una ejemplificación de una corrida de toros y disfrutar de una clase de chachachá muy profesional, así como de un sabroso convite.

Los estudiantes recibieron premios tales como cursos de español, libros y material pedagógico ELE.

Nuestra enhorabuena a las organizadoras del concurso, Kinga Jarocka-Staniszewska y Montserrat Giné Sánchez, al centro, a todos los participantes y, cómo no, a los estudiantes premiados.

I Concurso de cómics de temática española *¿Qué te cuentas?*



El pasado jueves 19 de abril tuvo lugar en el Z.S.O. nr 4 prof. J. Tischnera de Poznań un acto en el que se dio a conocer el fallo final y los ganadores de esta primera edición del concurso de cómics sobre temática española; ¿Qué te cuentas?

El primer premio de la categoría I (alumnos de IV, V y VI de escuela primaria) recayó en la estudiante Michalina Kukuła, de la Szkoła Podstawowa Oxford w Bielsku-Białej, por su cómic "Moje życie w Hiszpanii" del que se ha destacado la naturalidad del dibujo realizado por su autora con tan solo 10 años.

El primer galardón de la categoría II (alumnos de VII de primaria y de 2º y 3º de Gimnazjum que estudian ELE), recayó ex aequo en la estudiante Karolina Kosieradzka, del Gimnazjum nr 14 im. Jana Gutenberga de Varsovia, por su cómic "Mi vida en España", así como en Julia Zagórska, del ZS UMK Gimnazjum i Liceum Akademickie de Toruń, por su cómic "Viajes y aventuras en Hispanoamérica".

El cómic “Mi vida en España” ha sido elegido por la habilidad de su autora para utilizar el color y el blanco-negro para destacar unos elementos culturales sobre otros y por su técnica artesanal, así como por la referencia al surrealismo hispano implícita en el contorno del dibujo.

El cómic “Viajes y aventuras en Hispanoamérica” fue elegido por su combinación de Historia tradicional de cómic, la inclusión de elementos culturales y por la sencillez y elegancia del dibujo.

Pueden ver los trabajos ganadores y obtener más información sobre los finalistas y el concurso en nuestra web y en la página web del Z.S.O. nr 4 prof. J. Tischnera de Poznań:

https://www.mecd.gob.es/.../Concursos-escolares-con-el-patroc...

http://www.zso4.poznan.pl/677-lista-finalistow-konkursu-na-...

Felicidades a las estudiantes laureadas, a los finalistas, a todos los participantes y a los organizadores del concurso por apostar por la creatividad y el español.

XII Concurso *Conoce España*



El 19 de febrero la Consejería de Educación tuvo el honor de participar en la gala final de la duodécima edición del concurso “Conoce España”, organizado por el Liceo Nr. 34 Miguel de Cervantes de Varsovia. La temática de esta edición estuvo dedica a la España de la época de los Habsburgo –política, cultura y sociedad. Una vez más, los alumnos deslumbraron con sus conocimientos sobre el tema propuesto.

¡Enhorabuena a todos los participantes y a los organizadores!

25 aniversario del Liceo nº 43 de Varsovia

El Liceo nº 43, im. Lotników Amerykanskich de Varsovia celebró su 25 aniversario, con presencia de los profesores y alumnos que, en una ceremonia propia de la entrega de los Oscars de Hollywood, contó con actuaciones en directo, música, humor y simpáticos testimonios de muchos ex-alumnos orgullosos de haber pasado por sus aulas. La Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia recibió una medalla conmemorativa en agradecimiento al apoyo al aprendizaje del español.



Izquierda: El Consejero de Educación, D. Joaquín Támara Espot charla con la directora del liceo, Dª. Izabela Okrasa, durante la recepción.
Debajo: una de las actuaciones musicales que tuvo lugar durante la gala.
Izquierda: El Consejero de Educación, D. Joaquín Támara Espot charla con la directora del liceo.



Izquierda: El Consejero de Educación, recibe de manos de la directora una medalla conmemorativa.
Debajo: la tarta de aniversario





La casa de Bernarda Alba en el Centrum Sztuki Kartonovnia





Los días 25 y 26 de marzo, los alumnos de tercer año de la Szkoła Aktorska Haliny i Jana Machulskich representaron, con motivo de su graduación, la obra del autor español Federico García Lorca, "La casa de Bernarda Alba", traducida al polaco por Rubi Birden. Como representante de la Embajada de España en Polonia acudió el asesor de la Consejería de Educación José Ramón Horrillo Estrella. La dirección de la obra corrió a cargo de Renata Dymna en cooperación con Piotr Hanuszkiewicz y las representaciones tuvieron lugar en el Centrum Sztuki Kartonovnia. Las representaciones fueron un éxito y demostraron porqué algunas obras son verdaderamente universales. Aún traducida al polaco, “La casa de Bernarda Alba” transmite poderosamente los temas con los que García Lorca tejió esta obra maestra. Enhorabuena al Centrum Sztuki Kartonovnia, a su profesorado y, por supuesto, a las actrices, que se graduaron con nota.

Festival de la canción española en Racibórz



El pasado 6 de abril se celebró la sexta edición de este concurso a cuyo escenario se subieron más de cien concursantes de toda Polonia. Con este concurso, Racibórz se convierte en la capital de la canción española en Polonia, con más de 300 personas como público en la gala final y con la presencia de autoridades locales y mucha repercusión en medios de comunicación.
Sobre el evento pueden encontrarse más referencias en:
http://www.naszraciborz.pl/.../65235-wystapila-w-voice-of-pol...
https://raciborz.com.pl/.../koncert-laureatow-ogolnopolskiego...
http://www.vanessa.fm/hiszpanskie-piosenki-trwaja-przesluc.../
Enhorabuena a los participantes, a los ganadores y a la organización. ¡Hasta la VII Edición!



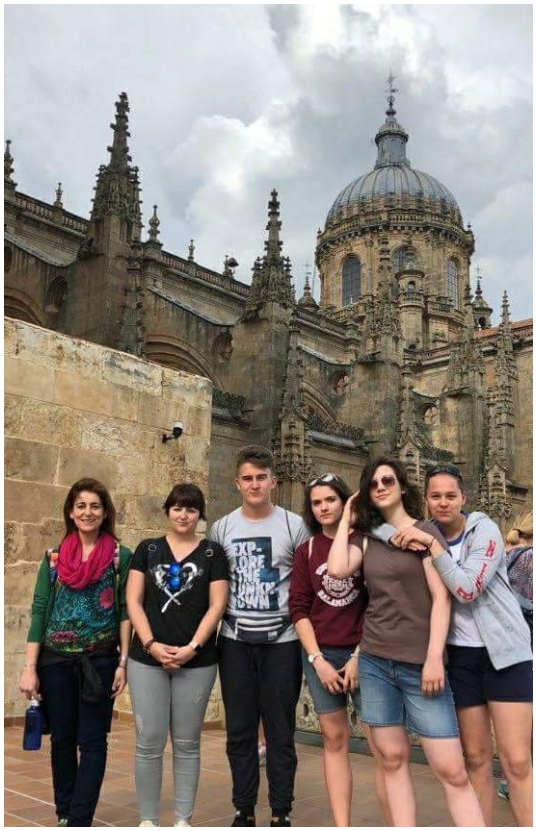




Ganadores del Concurso de Cortometrajes

La semana del 6 al 12 de mayo el Grupo "Los del Tres" del Gimnazjum 3 de Gdańsk disfrutaron del primer premio en la categoría Gimnazjum del Concurso de cortometrajes "No te cortes", que consistía en una estancia en Salamanca con actividades culturales y curso de español en la escuela Mester.

Texto y fotografías: Cristina Gómez Montes, profesora de español en el Gimnazjum 3 de Gdańsk







Premios fin de curso: *Garcilaso de la Vega, Olimpiada de Matemáticas, Fotomontaje*

El 19 de junio se celebró en la Embajada de España en Eslovaquia la entrega de premios de los concursos más importantes que tienen lugar en el ámbito de la Agregaduría de Educación de aquel país. Por un lado, el Concurso de trabajos escolares *Garcilaso de la Vega*, que va por su 14ª edición, está dirigido al alumnado de las Secciones Bilingües de español de Eslovaquia y premia los mejores trabajos en dos ámbitos: el científico y el literario/humanístico. Este concurso cuenta con la colaboración de la empresa española de soluciones y servicios tecnológicos INDRA, a quien agradecemos su implicación, y que estuvo representada en la ceremonia por D. Ivan Baľa. El acto también contó con la presencia de D. Juan Pablo García Andújar, Segundo Jefe de la Embajada de España en Eslovaquia, Dª. Eva Obžerová, Consejera del Estado, S.G. de Enseñanza Regional y D. Joaquín Támara Espot, Consejero de Educación.



De izquierda a derecha, D. Joaquín Támara Espot, Dª. Eva Obžerová, Dª. Mária Bileková y D. Ivan Baľa, dirigiéndose a los asistentes al acto.

También se entregaron los premios correspondientes a la XII Olimpiada de Matemáticas y al IX Concurso de Fotomontaje, que, además de su fase nacional, tuvo un representante eslovaco como tercer premio de la fase internacional. Estos fueron los premiados en cada una de las competiciones:

XIV CONCURSO GARCILASO DE LA VEGA
Ganadores:
Primer premio: Lucia Sedliaková del Instituto Bilingüe Nové Mesto nad Váhom. Curso IV. *"¡Ayudad a la España democrática!": Checoslovaquia en la Guerra Civil española*. Categoría de Humanidades.
Primer premio: Oliver Vraňák del Instituto Bilingüe de Trstená. Curso IV. *Un agujero de gusano magnético en España*. Categoría Científica.
Finalistas:
Miroslava Lecsöová del Instituto Bilingüe de Banská Bystrica. Curso IV. *Lágrimas de sangre*. Categoría de Humanidades.
Jakub Benka del Instituto Bilingüe de Bratislava. Curso IV. *Las epidemias tras la historia*. Categoría de Humanidades.

Miembros del jurado:
Joaquín Támara Espot, Consejero de Educación; Eva Kopecká, locutora de Radio Eslovaquia Internacional; Nahikari San José Huerga, Gymnázium F. G. Lorca de Bratislava; Jessica Jasbleidy García Ramos, becaria de la Agregaduría de Educación.



Un participante en el Concurso Garcilaso de la Vega defiende su trabajo ante el tribunal.

XII OLIMPIADA DE MATEMÁTICAS
Primer premio: Elena Valašíková, Instituto Bilingüe de Žilina
Segundo premio: Natália Helíková, Instituto Bilingüe de Nové Mesto nad Váhom
Tercer premio: Ľuboš Gibaštík, Instituto Bilingüe de Trstená

IX CONCURSO FOTOMONTAJE, FASE NACIONAL
Primer premio: Martina Polečová, Instituto Bilingüe de Trstená - *El protector de derechos humanos Francisco de Vitoria*
Segundo premio: Richard Svajčík, Instituto Bilingüe de Trstená - *La antorcha*
Tercer premio: Tobiáš Ondruš, Instituto Bilingüe de Nitra - *La historia de España llena el vaso de los derechos humanos*

IX CONCURSO FOTOMONTAJE, FASE INTERNACIONAL
Tercer premio: Tobiáš Ondruš, Instituto Bilingüe de Nitra - *La historia de España llena el vaso de los derechos humanos*



El Consejero de Educación posa con algunos de los alumnos ganadores.

Días de la Cultura Hispana

Del 24 al 26 de abril de 2018, se celebraron en Nitra los "X Días de la Cultura Hispana" actividad organizada por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Constantino el Filósofo de Nitra en asociación con la Sección Bilingüe Ramón y Cajal del Gymnázium, Párovská 1 de Nitra.

Los dos primeros días las jornadas tuvieron lugar en la Universidad y el tercero en el Gymnázium. El acto de apertura estuvo a cargo del vicealcade de la ciudad y paralelamente se llevó a cabo el taller de "Costumbres y tradiciones en Latinoamérica" amenizado por Ivonne Hernández. Continuando con el ámbito de Latinoamérica, don Felipe Luís Ramírez expuso la "Breve historia de la música mexicana", Doña Lee O'Pérez desarrolló un interesante taller sobre Venezuela y Doña Monika Brezováková nos acercó al realismo mágico del autor de *Cien años de Soledad*, Gabriel García Márquez.
Para finalizar el primer día de las jornadas asistimos a la presentación del libro *El camino a Compostela, leyendas, historia y experiencias* de Magda Kučerková y Ján Knapík y relacionado con Santiago de Compostela se estrenó el documental *Volanie Jakubovej hviezdy* (*La llamada de la estrella de Santiago*).

El segundo día del evento empezó con el saludo y discurso de Don Joaquín Támara Espot, Consejero de Educación de la Embajada de España en Eslovaquia, Polonia, República Checa, Rusia y Ucrania. A continuación se realizó la representación teatral "Quiero ser" protagonizada por los alumnos de la Sección Bilingüe de Košice, ganadores del IX Festival del teatro de secciones bilingües españolas.
Doña Martina Kosturková expuso la importancia de "El pensamiento crítico como cualidad personal y humana" y a continuación desarrolló este tema en el taller de "Argumentación relevante como herramienta de apoyo del pensamiento crítico". La última actividad del día estuvo dirigida por Doña Barbara Ďurčová quien se dirigió a los estudiantes que han finalizado sus estudios de español y deben empezar su búsqueda activa de empleo como traductores.

El último día de las jornadas se abrió con el "Taller literario" de los estudiantes universitarios dirigido a los estudiantes del Gymnázium de Nitra y a continuación don Martin Chudík, director de instituto, dio el discurso de apertura oficial. Este día estuvo repleto de ponencias: Doña Laura Tiburcio Burgos habló de los típicos tópicos que encontramos en el Español peninsular y el Español hispanoamericano, conocimos más sobre las "Huellas del arte hispanoamericano en Eslovaquia" de la mano de don William Cáceres y doña Rebeca Setién Domínguez nos guió sobre los diplomas DELE.
Para finalizar el día, y también los "X Días de la Cultura Hispana", disfrutamos de los sabores hispanos, con platos típicos preparados por los propios participantes y la representación teatral "Post mortem" protagonizada por los alumnos de la Sección Bilingüe de Nitra.



Asistentes a la primera jornada en los momentos previos al comienzo de programación.











Talleres, teatro, música, gastronomía… No faltó nada en los Días de la Cultura Hispana.



Noticias de la Sección Bilingüe de Banská Bystrica

Celebración del Día de Puertas Abiertas del Gymnázium Mikuláša Kováča



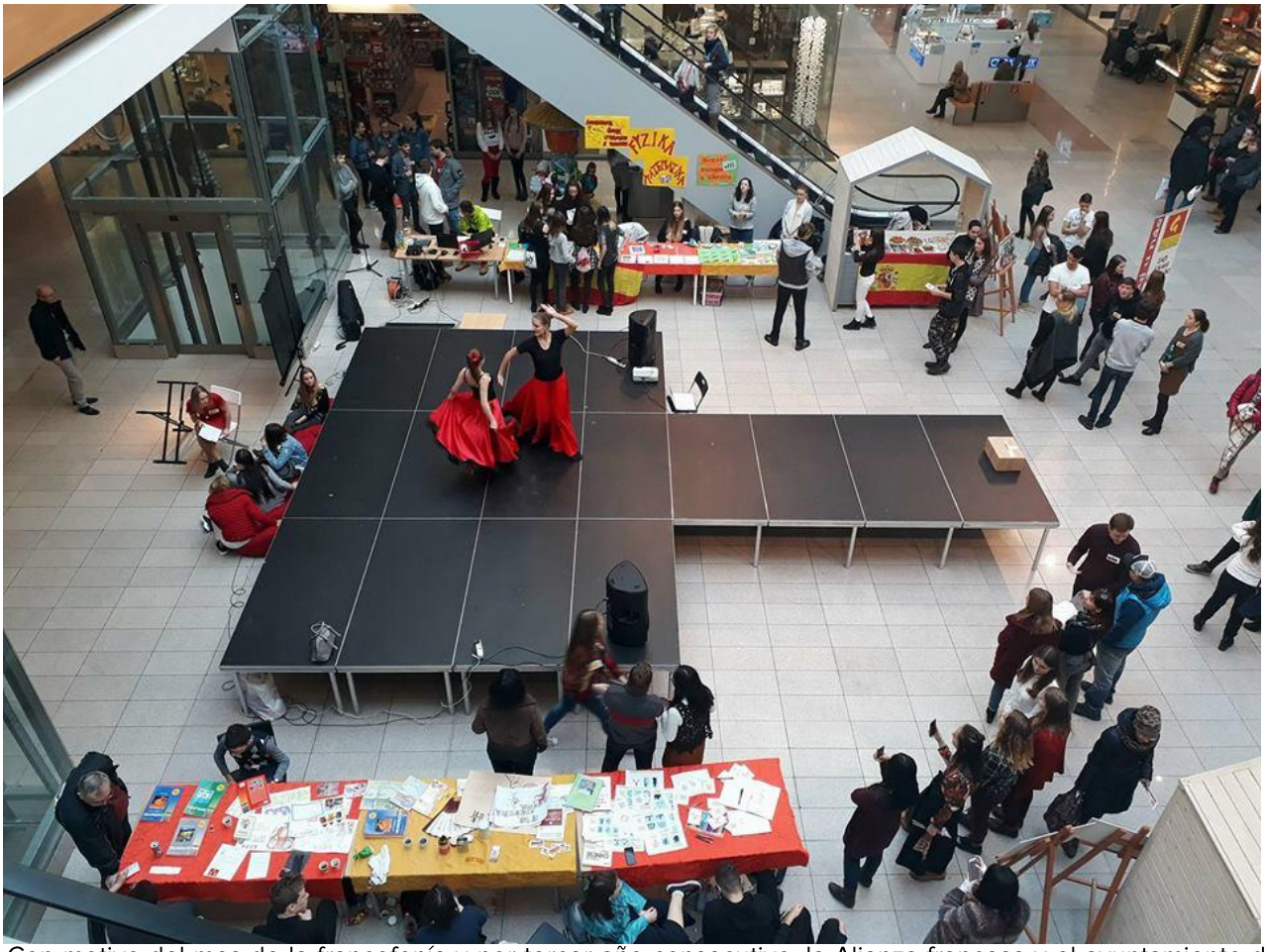
El pasado 25 de enero se celebró el Día de Puertas Abiertas del Gymnázium Mikuláša Kováča de Banská Bystrica (Eslovaquia) con la finalidad de promocionar e informar sobre el estudio del español a los alumnos que están cursando los últimos años de educación primaria. El evento tuvo lugar en el centro comercial Europa, situado en el centro de la ciudad. Allí se preparó un puesto de información general sobre la Sección Bilingüe y otros tres con actividades relacionadas con las asignaturas de Biología y Química, Matemáticas y Física y Lengua, Literatura e Historia del mundo hispánico. Las actividades consistían en experimentos científicos, retos de lógica matemática, concursos de preguntas o juegos de encontrar pistas. Varios alumnos del centro, con la supervisión de los docentes, eran responsables de informar y ayudar a todos aquellos interesados que se acercaban a los diferentes puestos.

Además, durante las 5 horas que duró la jornada, se preparó un programa de actuaciones protagonizadas por el alumnado del centro tales como música y baile tradicional eslovaco, espectáculo de flamenco, baile contemporáneo y recital de poesía, todo ello presentado por varios estudiantes de la Sección.

Este año el Gymnázium Mikuláša Kováča de Banská Bystrica ha recibido 108 inscripciones para realizar los exámenes de ingreso para el curso 2018-2019 a la Sección bilingüe de español, que oferta un total de 60 plazas distribuidas en dos clases. Dichos exámenes se han realizado durante la última semana de marzo.

Texto y fotografías: Agregaduría de Educación de España en Eslovaquia.

Soirée franco-española



Con motivo del mes de la francofonía y por tercer año consecutivo, la Alianza francesa y el ayuntamiento de Banská Bystrica en colaboración con otras instituciones o centros como la Sección Bilingüe española de dicha ciudad organizaron el pasado 27 de abril la celebración de una tarde franco-española en “La casa del trabajador”. Esta celebración fue de libre acceso para todos aquellos interesados en la cultura francesa, española y el intercambio de lenguas.



Para ese evento se preparó un programa con actuaciones musicales en francés, espectáculo de flamenco llevado a cabo por el grupo eslovaco “El fuego” y baile moderno con la participación de alumnos de varios institutos de la ciudad. Posteriormente, se preparó un ágape con platos y bebidas típicos de las diferentes regiones de ambos países. Durante varias horas, los muchos asistentes que acudieron al evento pudieron conversar, intercambiar opiniones y experiencias y practicar diferentes lenguas.

Texto: Agregaduría de Educación de España en Eslovaquia. Fotografías de Katarína Paľová.





Visita del instituto “José Martí” de Varsovia

El pasado 4 de abril recibimos la visita de los alumnos del Instituto “José Martí” de Varsovia (Polonia). Para comenzar el día, los alumnos polacos vinieron a nuestro instituto e hicimos unas actividades que algunos de los compañeros eslovacos habían preparado para conocernos, por ejemplo un juego de bingo con nuestros nombres. Después, algunos compañeros prepararon presentaciones para que los polacos conocieran nuestro país y pudieran contarnos las semejanzas y diferencias con el suyo. Al terminar, fuimos al centro de la ciudad para visitar ir al teatro donde actuaron nuestros compañeros del grupo de teatro del instituto. Fue fantástico. Después hicimos una pausa corta para el almuerzo, en la cual podía ir a comer a donde quisiéramos y aprovechar para charlar con los estudiantes polacos. Luego algunos compañeros eslovacos organizaron una pequeña guía turística sobre el centro de la ciudad que incluía un juego interactivo para buscar algunos lugares interesantes. Cuando estas actividades se acabaron, hubo tiempo libre para que pudiéramos hacer otras cosas divertidas como bailar y cantar canciones polacas justo en el centro de la ciudad. Es importante decir que aunque los eslovacos y los polacos nos pudiéramos entender en nuestras lenguas maternas, la comunicación fue en español, ya que todos somos estudiantes de esta lengua en nuestros institutos.

En definitiva, nos encantó recibir esta visita y tenemos algunas razones del porqué: Hicimos nuevos amigos y ahora mantenemos el contacto gracias a las redes sociales, pusimos en práctica nuestro español y además ambos aprendimos algunas palabras nuevas en la lengua de los otros, lo que creemos que será útil para nuestro futuro. Por último, algunos de los alumnos eslovacos que participaron en este evento ya están preparando un viaje a Varsovia. Espero que nos volvamos a ver muy pronto.

Texto: Alexander Varga, 2ºA. Fotografías: Agregaduría de Educación de España en Eslovaquia.





Viaje cultural de fin de curso para los alumnos de segundo y tercero

La semana del 14 de mayo algunos alumnos de segundo y tercer curso del Gymnázium Mikuláša Kováča de Banská Bystrica (Eslovaquia) estuvimos en Málaga con dos de nuestras profesoras del Instituto: Irene y Barbora. Algunos de nosotros ya habíamos estado allí antes durante las vacaciones de verano. Sin embargo, este viaje fue más especial porque estábamos con nuestros compañeros. Además de Málaga, también estuvimos en Granada y Ronda.

Aunque lo más importante debería haber sido estudiar en el colegio Cervantes, las actividades culturales que la escuela había preparado para nosotros fueron muy interesantes y entretenidas también. Nos encantó participar en una yincana donde teníamos que preguntar a los habitantes de la ciudad información sobre España en general y Málaga en particular. También nos gustó mucho el paseo en barco que hicimos por la costa de Málaga durante el atardecer. Otro día cocinamos en la escuela una paella para 20 personas y después nos la comimos ¡Estaba deliciosa! Tampoco podré olvidar otra tarde cuando fuimos todos juntos al centro de Málaga y dimos un largo paseo para terminar en una cafetería cerca de la calle Mayor donde

merendamos chocolate con churros. Durante toda la semana nos alojamos en casas de familias que vivían cerca de la escuela. No pasábamos mucho tiempo allí, pero las familias eran amables y siempre nos cocinaban platos típicos del lugar.

Como ya he dicho, durante la semana hicimos dos viajes más: uno a Granada y otro a Ronda. En Granada pasamos todo el día, visitamos la Alhambra y luego paseamos por la ciudad. Conocer esta ciudad fue increíble, la arquitectura es maravillosa y por toda la ciudad podíamos ver la influencia de los musulmanes que habían vivido allí mucho tiempo atrás. Lo que no nos gustó es que hacía mucho más frío del que esperábamos; nos venía de Sierra Nevada. Por otro lado, el viaje a Ronda duró solo medio día. En cambio, pudimos ver muchos lugares de interés como la plaza de toros y el famoso puente de piedra. La ciudad de piedra en las montañas fue maravillosa y además hizo mejor tiempo que en Granada. ¡Qué pena no tener tanto tiempo para que pudiéramos disfrutar más cosas allí!

Nuestros compañeros de primero van a tener mucha suerte, ya que a comienzo de junio irán de viaje de fin de curso a Salamanca durante 10 días. Guardo muy bonitos recuerdos de cuando nosotros fuimos allí el curso pasado.

Texto: Lucía Babicová, 2º A. Fotografías: Agregaduría de Educación de España en Eslovaquia.





Noticias de la Sección Bilingüe de Nitra

XII Olimpiada Matemática de las Secciones Bilingües en Eslovaquia



Durante los días 12 y 13 de abril tuvo lugar la XII Olimpiada Matemática de las Secciones Bilingües en Eslovaquia que se celebraba por cuarta vez, y tercera consecutiva, en la ciudad de Nitra. Los alumnos y profesores de las diferentes secciones fueron llegando la tarde del día 12 y, tras el alojamiento y una cena de bienvenida, asistieron al acto de apertura en el que el director del instituto Párovská 1, dio comienzo a los actos de la olimpiada.

Se comenzó con una pequeña obra titulada *Una función de funciones*, realizada por los propios estudiantes del instituto Párovská 1, en la que se jugaba con el doble significado de la palabra "función" (el teatral y el matemático). La historia contaba una relación de amor entre dos funciones y los problemas que atravesaba dicha relación según tuvieran una u otra gráfica.

Al terminar el teatro, todos los alumnos participaron en el juego *Coco y click*, una actividad de búsqueda por internet en la que los estudiantes debían *darle al coco* y *hacer click* lo más rápido posible para desentrañar un laberinto de pistas a través de las que, haciendo uso de las matemáticas y los números, iban descubriendo diversos detalles de la geografía y la cultura españolas: desde la ubicación exacta de monumentos como la Basílica del Pilar, hasta la letra de las canciones de Mecano, pasando por las imágenes del cine de Almodóvar o incluso aprendiendo el contacto del español con las otras lenguas cooficiales en España.

Para terminar la jornada, los participantes asistieron al visionado de la película española *The Pelayos*, en la que se cuenta la historia real de una familia de españoles que se hizo rica aplicando las matemáticas y la estadística al juego de la ruleta en casinos de todo el mundo.

Tras una noche de descanso para reponer fuerzas y un buen desayuno, la mañana del día 13 los estudiantes afrontaron el examen de la Olimpiada. Fueron sin duda los minutos más intensos e importantes de los dos días y aquellos en los que se decidió la suerte de los ganadores.

Al terminar la prueba, los alumnos dieron una vuelta por la ciudad acompañados por algunos profesores. Durante este paseo tuvo lugar el *II Rally de Fotografía Matemática*, que continúa la tendencia iniciada durante la edición anterior de la Olimpiada Matemática.

Poco después de volver, todos los estudiantes recibieron un diploma de participación, pero además se conocieron los nombres de los ganadores, a los que se entregó un pequeño premio. La ganadora fue la alumna Elena Valašíková de Žilina, en segundo puesto quedó Natália Helíková de Nové Mesto nad Váhom y Ľuboš Gibaštík, de Trstená, fue el tercer clasificado.

Tras la entrega de premios se cerró el programa con la lectura del poema *A la divina proporción* de Rafael Alberti, por parte del profesor Fernando Antolín, organizador de la Olimpiada. De este modo se dio por clausurada la XII Olimpiada Matemática, dos días llenos de cultura, diversión y, por supuesto... ¡matemáticas!

Texto: Agregaduría de Educación de España en Eslovaquia. Cartel: organizador de las Olimpiadas.





Visita a la biblioteca de la Agregaduría

El día 17 de mayo de 2018, los alumnos de la clase II.D del Gymnázium Párovska de Nitra acudieron de excursión a Bratislava para conocer la biblioteca de la Agregaduría de Educación y el Aula Cervantes.
Este tipo de excursiones, que antes eran habituales en las secciones bilingües, con el paso del tiempo se han dejado de realizar. Pero este año pensamos desde el departamento de español que quizá podría ser una buena idea tratar de recuperar esta tradición, por lo que nos pusimos en contacto con la agregaduría para poder organizarlo todo.
Salimos de Nitra sobre las 8 de la mañana puesto que la actividad estaba planeada sobre las 10 (la cercanía de nuestra ciudad con la capital del país nos permitió poder realizar la excursión en el mismo día). Una vez allí nuestros alumnos se dividieron en dos grupos, uno que trabajó en el Instituto Cervantes y otro que trabajó en la biblioteca de la Agregaduría. El grupo que trabajó en el Instituto Cervantes realizó actividades de conversación y juegos en los que tenían que demostrar sus conocimientos sobre sus compañeros y de

cultura general. Por otro lado, el grupo que trabajó en la biblioteca realizó actividades de contraste entre el español de España y el español de América y algunos comentarios guiados de textos literarios, algo que por el curso en el que se encuentran solo han empezado a ver brevemente.
Finalmente terminamos las actividades con una visita a la biblioteca, en la que se informó a los alumnos de los recursos de los que disponen allí y se les dejó explorar libremente por las estanterías, antes de regresar a Nitra.
En conclusión, nos gustaría animar a realizar esta visita tanto a otras secciones bilingües como a los otros institutos de nuestra sección, muy educativa y enriquecedora para los estudiantes y si os encontráis lejos, de paso podéis aprovechar para realizar actividades complementarias por la capital.
Texto y fotografías: Sección Bilingüe de Nitra.









Noticias de la Sección Bilingüe de Nové Mesto Nad Váhom

Intercambio con el IES La Patacona de Alboraya (Valencia)



Como cada año, el instituto Bilingválne slovensko-španielske gymnázium de Nové Mesto Nad Váhom organizó el intercambio de estudiantes de 2º curso. El pasado 2 de marzo, 18 estudiantes llegaron a Madrid para empezar la visita cultural y el intercambio. Primero pasamos el fin de semana en Madrid disfrutando de su gran oferta cultural y artística y el domingo por la tarde llegamos a Valencia para empezar el intercambio con los estudiantes valencianos. En Madrid pudimos disfrutar del centro de la ciudad y hacernos una foto con el oso y el madroño de la Puerta del Sol y ver el musical de éxito *La Llamada* en el Teatro Lara. Al día siguiente estuvimos paseando por la ciudad y visitamos en Museo del Prado, la Catedral de la Almudena, el Teatro Real, Plaza Mayor, Mercado de San Miguel, casco antiguo y algunos visitaron el estadio Wanda Metropolitano del Atlético de Madrid y otros el Santiago Bernabéu del Real Madrid.



El domingo por la mañana recorrimos el maravilloso parque del Retiro y su Palacio de Cristal. Por la tarde, viajamos a Valencia donde nos esperaban con alegría y nervios los alumnos del IES La Patacona de Alboraya, un pueblo cercano a la ciudad de Valencia. Al igual que el año pasado, disfrutaron de las Fallas así que este año volvimos a repetir esta experiencia. Durante los ocho días que duró el intercambio hicimos cada día una actividad: visitamos el Oceanográfico y el Museo de las Ciencias, recorrimos kilómetros en bici desde la playa de la Malvarrosa hasta el centro de Valencia, paseamos en barca por el lago de la Albufera, visitamos la ciudad romana de Sagunto, visitamos el casco antiguo de Valencia y vimos la famosa Mascletá de la plaza del Ayuntamiento.

Los estudiantes despidieron a sus compañeros de intercambio entre abrazos, sonrisas y lágrimas. Tanto para los alumnos como para las profesoras que organizamos el intercambio (Nuria del Real López y Susana Valle Carrón) ha sido una enriquecedora y satisfactoria experiencia donde lo estudiantes han podido conocer más de nuestra cultura conviviendo con familias españolas y a través de los variados paisajes, monumentos y fiestas populares conocidos a nivel internacional.

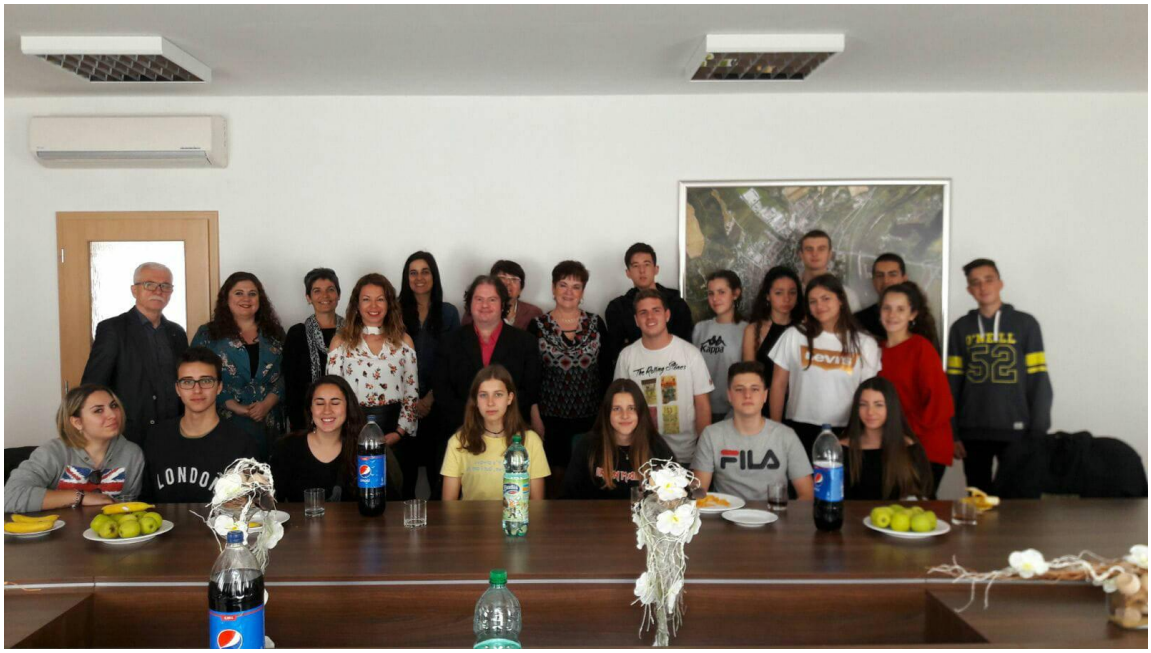
Texto y fotografías: Sección Bilingüe de Nové Mesto Nad Váhom.





El instituto Bilingválne slovensko-španielske gymnázium de Nové Mesto Nad Váhom recibió, entre los días 13 y 21 de marzo, a un grupo de dieciséis alumnos y dos profesoras del I.E.S. La Patacona que realizaron un intercambio con nuestros alumnos de segundo curso. La bienvenida estuvo llena de emoción, nervios y felicidad por el reencuentro de sus parejas españolas que traían el sol de España. En ese primer fin de semana los alumnos españoles pudieron zambullirse en la cultura eslovaca con las familias de sus parejas y ya el lunes les hicimos un recibimiento en el instituto para que así empezaran a conocer más lugares emblemáticos con excursiones a Viena, Bratislava, Čachtice, Piešťany y, por supuesto, a nuestra ciudad donde nos recibieron en el Ayuntamiento el alcalde Ing. Jozef Trstenský con la televisión local Pohoda TV que recogió tal evento. La experiencia tanto para los alumnos como para las profesoras fue muy gratificante y esperamos que las amistades que se forjaron en este intercambio continúen en el tiempo.

Texto y fotografías: Sección Bilingüe de Nové Mesto Nad Váhom.



Noticias de la Sección Bilingüe de Trstená

Olimpiada de Español

FASE LOCAL
El 5 de diciembre de 2018 se llevó a cabo la Olimpiada lingüística de Español en nuestro centro. Asistieron más de 30 alumnos, lo cual valoramos mucho; y estamos encantados de que el español también tenga sus representantes entre los alumnos de nuestra escuela. Compitieron en cuatro categorías, y los dos primeros clasificados de cada una acudirán a la Olimpiada regional.

Categoría A
1. Andrea HOLUBOVÁ, 2.B
2. Nikola KRNÁČOVÁ, 2.B

Categoría B
1. Adriana GVOROVÁ, 3.E
2. Veronika KOLEJÁKOVÁ, 3.B
3. Lukáš Medvecký, 3.B

Categoría C
1. Zuzana ČERNÁ, Séptima
2. Miroslava GOČALOVÁ, Séptima
3. Eva Mikulášiková, 4.E

Categoría D
1. Michal HOLUB, 5.D
2. Mária REJDUGOVÁ, 5.D
3. Klára Marcová, 3.D

FASE REGIONAL

El 12 de febrero de 2018 se celebró la fase regional de la Olimpiada lingüística de Español en nuestro centro. Asistieron, además de nuestros estudiantes, alumnos de otros centros de la región como Martin, Žilina o Tvrdošín. Fue una jornada fantástica en la que los participantes compitieron en cuatro categorías. Los ganadores de cada una acudirán a la fase nacional de la Olimpiada que se celebrará en Bratislava.

Categoría A
1. Kopasová Karin, Gymnázium Veľká okružná Žilina
2. Holubová Andrea, Gymnázium Martina Hattalu Trstená
3. Jureček Lukáš, Evanjelická spojená škola Martin



Categoría B
1. Telepčáková Viktória, Gymnázium V.P.Tótha Martin
2. Gvorová Adriána, Gymnázium Martina Hattalu Trstená
3. Čiernik Matej, Gymnázium V.P.Tótha Martin

Categoría C
1. Černá Zuzana, Gymnázium Martina Hattalu Trstená
2. Brozová Agáta, Gymnázium Tvrdošín
3. Hrabovská Miroslava, Gymnázium Veľká okružná Žilina

Categoría D
1. Holub Michal, Gymnázium Martina Hattalu Trstená
2. Kráľová Zuzana, Bilingválne gymnázium Žilina
3. Mojsejová Mia, Bilingválne gymnázium Žilina

FASE NACIONAL

Durante los días 20 y 21 de marzo de 2018 se celebró en Bratislava la fase nacional de la Olimpiada lingüística de Español. Nuestro alumno de quinto curso de la sección bilingüe Michal Holub logró el segundo puesto en su categoría.
Texto y fotografías: Sección Bilingüe de Trstená.

IX Festival de Teatro



Durante los días 8 y 9 de febrero se celebró en Žilina el IX Festival de Teatro de las Secciones Bilingües de español de Eslovaquia. Fueron dos días estupendos de convivencia con profesores y alumnos de otros centros, en los que nuestros estudiantes interpretaron la obra “Don Juan (o una versión de ello)”. Tuvieron una gran actuación, reconocida por todos los presentes, se divirtieron e hicieron nuevos amigos, además de lograr el premio a la mejor música.

Texto y fotografías: Sección Bilingüe de Trstená.

Olimpiada Matemática

FASE LOCAL

El día 16 de marzo se realizó la fase local de la XII Olimpiada Matemática de las Secciones Bilingües en Eslovaquia. Durante dos horas se resolvió una prueba que constó de 5 problemas de lógica y matemáticas que probaron el ingenio de nuestros alumnos de 2º y 3er curso.

En la sección de Trstená se alzaron como ganadores estos tres estudiantes:

Ľuboš Gibaštík (3er curso)

Martina Polečová (3er curso)

Simona Púčiková (3er curso)

La próxima cita será los días 12 y 13 de abril en la fase nacional en Nitra, donde medirán su intelecto con los demás clasificados de otras secciones bilingües.



FASE NACIONAL

Ľuboš Gibaštík obtuvo el tercer lugar en la fase nacional de la Olimpiada matemática celebrada en Nitra los días 12 y 13 de abril.

Texto y fotografía: Sección Bilingüe de Trstená.

Concurso de fotomontaje

Como todos los años, se llevan a cabo varios concursos a nivel nacional e internacional en los que pueden participar nuestros estudiantes del Gymnázium Martina Hattalu. Este curso dos de ellos han resultado ganadores del primer y segundo premios en la fase nacional del concurso de Fotomontaje 2018, que este año tiene el lema “España suma”. Martina Polečová ha logrado el primer premio por su trabajo titulado "El protector de derechos humanos Francisco de Vitoria", mientras Richard Svajčík ha conseguido el segundo premio con su trabajo “La antorcha”.

Texto: Sección Bilingüe de Trstená.

Intercambio 2018



Como en años anteriores, en el Gymázium Martina Hattalu llevamos a cabo un intercambio con estudiantes españoles, concretamente con el IES El Palo, de la ciudad de Málaga. Es una gran oportunidad, tanto para nuestros alumnos como para los españoles, de conocer otro país, otra cultura y otras costumbres. El intercambio lingüístico y cultural es, sin duda, una gran experiencia para familiarizarse con el idioma, acercar a los estudiantes a él y, sobre todo, para hacer nuevas amistades. Este intercambio se realiza en dos fases: la primera, del 6 al 13 de abril con la llegada de los estudiantes españoles a Trstená; la segunda, del 18 al 25 de mayo, con la visita de nuestros estudiantes a Málaga. Numerosas excursiones y actividades son llevadas a cabo tanto en España como en Eslovaquia, en las que nuestros chicos se divierten y tienen nuevas aventuras.

Texto y fotografía: Sección Bilingüe de Trstená.

Días Españoles

Coincidiendo con la visita a nuestro centro de los estudiantes del IES El Palo de Málaga, que vienen de intercambio entre los días 6 y 13 de abril, celebramos en nuestra escuela los “días españoles”. Se realizan varias actividades, entre las que destaca la representación de la obra de teatro *Don Juan (o una versión de ello)”*, dirigida por Luisa Chico y Julio Ruiz, en la Casa de la Cultura de Trstená. Nuestros estudiantes participaron durante los días 8 y 9 de febrero en el IX Festival de Teatro de las Secciones Bilingües de español de Eslovaquia. Allí tuvieron una gran actuación y ahora tienen la oportunidad de volver a representar su obra en estos días de convivencia.

Texto: Sección Bilingüe de Trstená.

Noticias de la Sección Bilingüe de Žilina

ESMUN 2018



Los problemas mundiales no son un tema exclusivamente para los adultos; los jóvenes también saben hablar sobre ellos e incluso llegar a acuerdos para resolverlos. El 20 y 21 de abril de este año nos reunimos en Žilina con motivo de la cuarta conferencia del simulacro de las Naciones Unidas en español, ESMUN. Durante estos días, estudiantes de Eslovaquia, España y México se metieron en el papel de delegados y propiciaron un debate muy rico e interesante sobre el tema de este año: *El acceso al agua potable*. En el evento se representaron países con una diversidad muy amplia sobre el asunto, tanto aquellos con un acceso al agua potable más precario, como es el caso del Congo, Madagascar o Venezuela, como aquellos con una mayor facilidad para ello, como Eslovaquia, Chequia o Reino Unido.



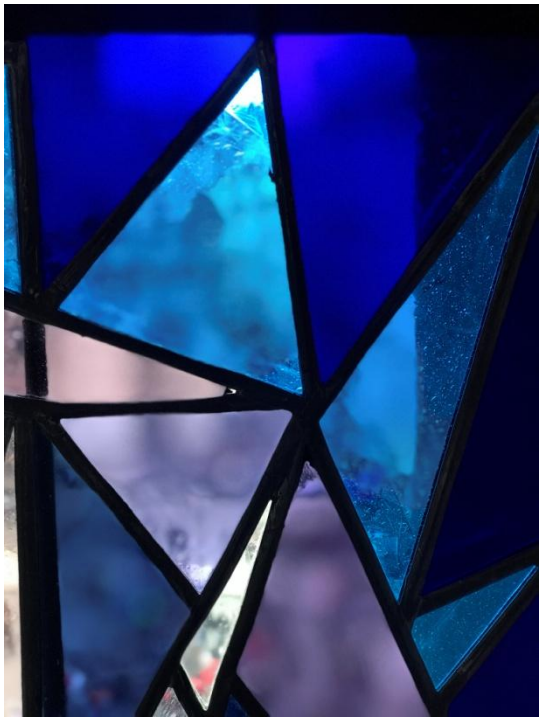
Doña Pilar Barrero, agregada de educación de España en la República Checa, fue la encargada de inaugurar un debate lleno de sugerencias, planes y argumentos interesantes que finalmente pudieron ser plasmados en la Resolución Final. Fueron días donde los estudiantes tuvieron la ocasión de demostrar su dominio del español, practicarlo, debatir y hacer nuevas amistades. El entusiasmo y coraje que mostraron nos llevó a pensar que quizá, en un futuro no muy lejano, veamos a alguno de ellos en la verdadera ONU luchando por un mundo mejor.

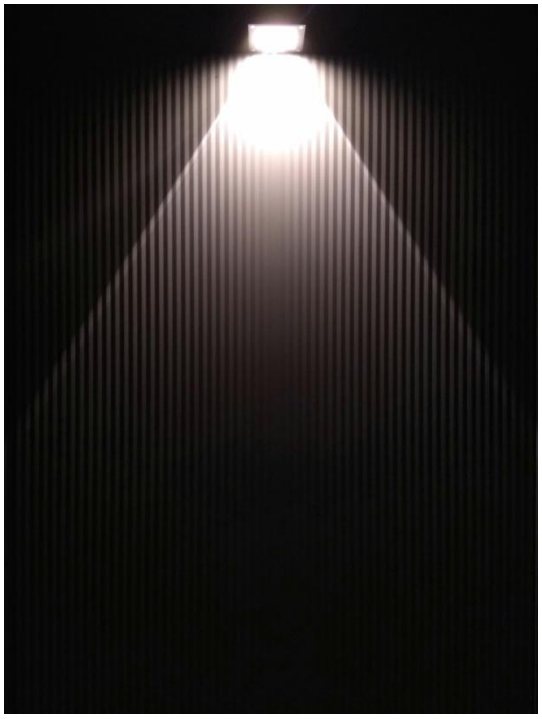
IV Concurso de fotografía matemática

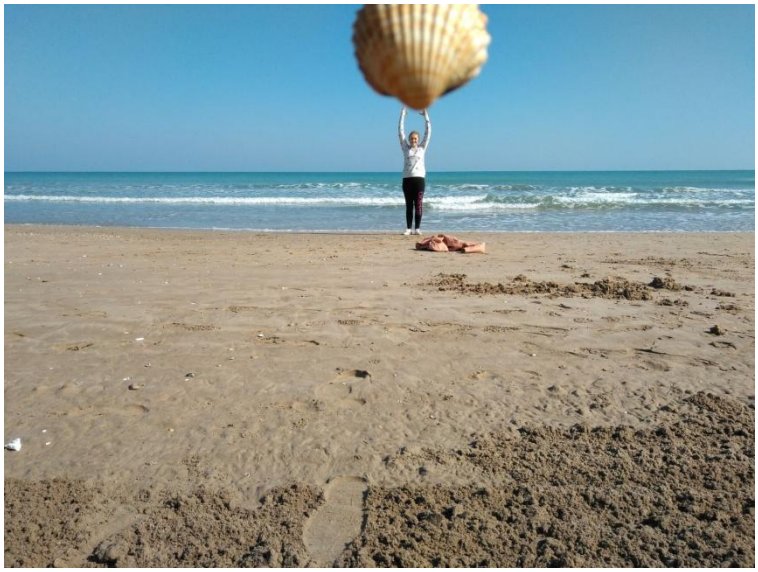
Coincidiendo Desde hace cuatro años venimos celebrando este concurso en nuestro colegio con la intención de introducir a los alumnos en el mundo de la fotografía a través de las matemáticas y por supuesto contribuir al desarrollo de la imaginación, la creatividad y la investigación matemática del alumno.
Es curioso que cuando propuse en el colegio la creación de este concurso muy poca gente sabía en qué consistía y tuve que explicar que se trata de que los alumnos hagan fotografías de cualquier tipo con la condición de que el contenido de la fotografía esté relacionada de algún modo con un concepto matemático, da igual cuál: puede ser algún concepto geométrico, numérico,... el que sea.
Hasta ahora el desarrollo del certamen ha sido modesto en el sentido de que solo han participado alumnos del colegio Tomáša Ružičku de Žilina. Este año hemos querido darle un carácter nacional invitando a otras secciones bilingues a que participen. Dos de ellas han respondido a nuestra llamada: Trstená y Nitra que, junto con Žilina, han sido las tres secciones bilingues que han participado en el concurso.
Pero el objetivo del concurso no ha cambiado ni cambiará y fundamentalmente es motivar al alumno y hacerle ver que las matemáticas pueden ser divertidas. Fomentar su entrada en un mundo lleno de rectas, planos, figuras geométricas, números, colores, esferas, pirámides, ... un mundo que puede ser duro y difícil, esto es cierto, pero a la vez atractivo y apasionante. Y todo ello mediante la fotografía.
Cuando se me ocurrió iniciar este proyecto, como digo hace ya cuatro aňos, le propuse a la empresa española "***ar shelving***" ubicada en Bytca, localidad cercana a Žilina, que se hiciera cargo de los premios. Y desde el principio colaboró sin poner ningún problema ni ninguna pega. Sin su patrocinio y sin la colaboración de nuestro colegio esta aventura jamás podría haberse llevado a cabo.
Han sido cinco ganadores pero hemos ganado todos por los buenos momentos que hemos pasado y que vamos a pasar disfrutando de las fotos participantes, todas con un mensaje que algunas veces va más allá de lo matemático.
Los ganadores del concurso fueron los siguientes: el primer puesto fue para Katarína Balážecová de la sección bilingüe de Trstená por su fotografía "*función lineal en las montañas eslovacas"*. El segundo puesto fue para Tamara Skovajová por su fotografía "*el infinito*". El tercer puesto fue para la alumna de la sección de Žilina Martina Zvarková por su fotografía "*triángulos*". El cuarto puesto fue para el alumno de la sección de Žilina Filip Jančí por su fotografía "*geometría básica*" y el quinto puesto fue para la alumna de la sección de Žilina Katarína Czanová por su fotografía "*la simetría de la playa*".
El concurso se celebró en la biblioteca pública de Žilina el día 1 de junio de 2018 y las fotografías ganadoras junto con otras estuvieron expuestas durante un mes.
Texto: Luis Angarilla. Fotos: Sección Bilingüe de Žilina.













Día de España en los comedores escolares de la República Checa



Después del éxito obtenido en las jornadas que tuvieron lugar en Makro el día 2 de noviembre, llega la segunda parte de "El Día de España en los comedores escolares de República Checa ".
Desde enero hasta marzo de este año, 23 colegios que representan a las regiones, lo celebran junto con autoridades estatales, regionales y conjuntamente con la Embajada de España.
En la fiesta de cada uno de los colegios ha participado el Embajador de España, D. Leopoldo Calvo-Sotelo o la Agregada de Educación, Pilar Barrero García, el Alcalde de la ciudad, un representante de la autoridad regional, que en la mayoría de los casos ha sido el Vicepresidente, el Presidente de la Asociación de Comedores Escolares, un representante del Ministerio de Salud, y otras autoridades como Senadores, Directores del Museo local, etc.
Como podeís ver por las fotos ha sido una gran fiesta para todos los centros educativos. Las actividades, en torno a la cultura española, se han preparado durante semanas, convirtiéndose también en focos de expansión de nuestra lengua.
A los comedores acudían cocineros de otros colegios de la zona para aprender a elaborar el menú (gazpacho, paella y naranja con miel).

Texto y fotografías: Agregaduría de Educación de España en la República Checa.









X Festival Nacional de Teatro Escolar en español en Plzeň

Después La ciudad de Pilsen ha sido elegida para acoger este año el tradicional festival de teatro escolar promovido por la Agregaduría de Educación de la Embajada de España. Este festival se lleva a cabo con el objetivo de desarrollar y favorecer la competencia lingüística en lengua española y fomentar la creatividad y el intercambio de experiencias y conocimientos entre alumnos de secundaria. En el festival participan los Institutos con sección bilingüe hispano-checa de Brno, Český Budějovice, Olomouc, Ostrava, Pilsen y Praga. Se han representado tanto obras clásicas como modernas y en todos los casos, tanto el esfuerzo que han puesto los grupos de teatro, como el resultado han sido magníficos.

Algunas de estas obras compiten después en certámenes de teatro de República Checa y, al menos en años anteriores, consiguen grandes resultados.

Texto y fotografías: Agregaduría de Educación de España en la República Checa.











Aniversario de Rosalía de Castro



El viernes 9 de marzo tuvo lugar en el colegio Rosalía de Castro de Moscú la celebración del aniversario de la escritora Rosalía de Castro, a la que asistieron el Embajador de España en Moscú, Ignacio Ybáñez, el director del Instituto Cervantes, Abel Murcia, el Agregado de Educación, José Aurelio Llaneza, el Asesor Técnico, Javier Torres, y la directora del colegio Miguel Hernández, Tatiana Arjipova.

Se realizaron diferentes actividades por parte de alumnos del colegio, además de una actuación de estudiantes del 2123 "Miguel Hernández". La directora del 1558, Galina Yusupova, dio una pequeña charla sobre el mismo y se entregó la placa honorífica de Profesora Emérita de Moscú a Elena Korolkova, profesora del colegio 1558 "Rosalía de Castro".

Texto y fotografías: Agregaduría de Educación de España en la Federación Rusa







Festival de Teatro en español en Kazán



El fin de semana del 3 y 4 de marzo tuvo lugar en Kazán el Festival de Teatro en Español, en el que participaron grupos de teatro de las cuatro escuelas con Secciones Bilingües del MECD en Moscú. El Rosalía de Castro representó "¿Quién maneja el viento?", de Alejandro Casona, el Cervantes "Teodoro y la Luna" de Eduardo Rovner, el Miguel Hernández "La llave en el desván", también de Casona, y el Pablo Neruda "En la sala de espera", de Aldo Bacci. El festival fue un éxito ya que, además del alto nivel exhibido por los actores y directores teatrales, pudimos disfrutar de la presencia de numerosos estudiantes de la Universidad Federal de Kazán. Dicha Universidad coordinó la logística del evento, encargándose de ello la profesora Elena Pleujova. También hubo una representación de Rostov del Don, que asistió para disfrutar del espectáculo. Durante el festival, unos estudiantes de la escuela Bala City de Kazán (que también es Sección Bilingüe del MECD), junto a su profesora, Sonia Cercadillo, actuaron delante de los asistentes. Al final, el Premio a la Mejor Obra fue compartido entre el Rosalía de Castro y el Miguel de Cervantes, llevándose el Miguel Hernández el Segundo Premio y el Pablo Neruda el Premio del Público.

Texto y fotografías: Agregaduría de Educación de España en la Federación Rusa.



Olimpiada Nacional de Español

La Agregaduría de Educación en la Embajada de España en Moscú participó durante los días 17, 18 de noviembre en el Foro Educativo en San Petersburgo. Numerosos estudiantes y familias visitaron el stand de la Agregaduría para informarse sobre el sistema universitario español y la posibilidad de continuar sus estudios allí. La Agregaduría de Educación quiere agradecer a la doctora Natalia Med, catedrática de la Universidad Estatal de San Petersburgo, y a sus estudiantes su gran ayuda durante el Foro.

Texto y fotografías: Agregaduría de Educación de España en la Federación Rusa.





Teatro Multilingüe

Excelente espectáculo el que pudimos ver el 15 de febrero en el Teatro de la Juventud de Moscú "Spesivtsev". El Romeo y Julieta multilingüe, organizado por la Universidad Pedagógica de la Ciudad de Moscú, con el apoyo de la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en Moscú, contó con la magistral intervención de tres españoles: Carlos Chamorro, profesor de la Sección Bilingüe en el 1568 "Pablo Neruda", Sara Castillo, auxiliar en la Sección Bilingüe en el 2123 "Miguel Hernández" y Daniel Díaz, actor español afincado en Moscú, entre otros actores de diferentes nacionalidades. Pudimos disfrutar de una obra interpretada con pasión con un grupo de jóvenes actores que lo dieron todo sobre el escenario. Carlos y Daniel hicieron de Romeo en español y Sara interpretó a una de las Julietas en catalán. Además, Aurelio Llaneza, Agregado de Educación, salió al escenario al final de la obra para agradecer el trabajo a los intérpretes. El famoso director Spesivtsev estuvo dando todo su apoyo a la pieza en el Teatro que lleva su nombre, y cuya producción corrió a cargo de su hijo Simón. Os dejamos unas fotos de la velada. ¡Enhorabuena, artistas!

Texto y fotografías: Agregaduría de Educación de España en la Federación Rusa.











Participación en el Foro Gaidar



El 16 de enero tuvo lugar la primera jornada del Foro Gaidar 2018 en la Universidad Presidencial RANEPA, en Moscú. En la sesión de tarde, delante de un auditorio lleno, hubo una mesa redonda, moderada por D. Igor Bartsits, en la que participaron José Antonio Vera, Presidente de EFE, Ignacio Ybáñez, Embajador de España en Moscú, Luis Villarejo, Director de Deportes de EFE, Rosa María Calaf, Corresponsal de TVE, José Aurelio Villanueva, Agregado de Educación de la Embajada de España en Moscú, M. Shvydkoy, Representante del Presidente de la Federación para Cooperación Cultural Internacional, P. Zenkovich, Viceministro de Educación y Ciencia de la Federación Rusa y M. Komissar, Director de Interfax. En la mesa redonda se habló del estado de las relaciones hispano rusas, con sus puntos fuertes y sus dificultades, y se resaltó la importancia de informar bien (Vera). También se recalcó el concepto de "alfabetización mediática" (Calaf) para capacitar a la población a distinguir la buena de la mala información. El Viceministro de Educación resaltó la creciente importancia de la lengua española en la universidad rusa y el Agregado de Educación y el Embajador resaltaron el buen momento actual de las relaciones culturales y educativas entre ambos países.





Texto y fotografías: Agregaduría de Educación de España en la Federación Rusa.

I Torneo de Baloncesto en Español con Sergio Rodríguez



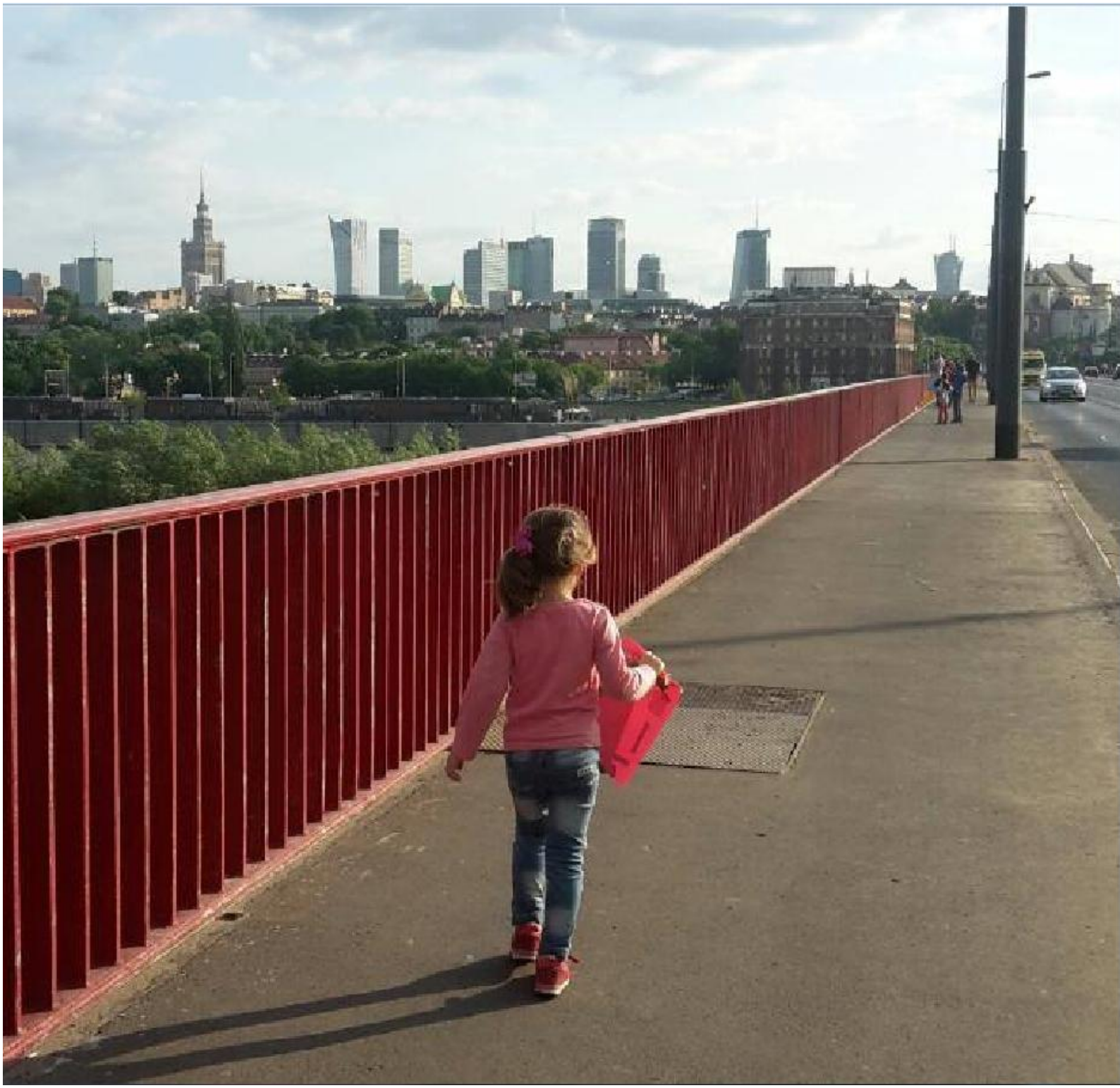
El 6 de marzo hemos celebrado el I Torneo de Baloncesto en Español en el colegio 2123 "Miguel Hernández" de Moscú. En el Torneo han participado jugadores de las 4 escuelas con Sección Bilingüe de la capital rusa: el equipo anfitrión, el Cervantes, el Rosalía de Castro y el Pablo Neruda. Hemos podido contar con la presencia de Sergio Rodríguez, jugador del CSKA y ex jugador del Real Madrid, Estudiantes y varios equipos NBA, así como de la Selección Española, con la que ha llegado a ser campeón del Mundo y doble medallista olímpico. Al final del Torneo, los trofeos y las medallas fueron entregados por Sergio Rodríguez y por el Agregado de Educación, José Aurelio Llaneza. El equipo del Miguel Hernández venció en la final por 33-20 al equipo del Rosalía de Castro y el mejor jugador, perteneciente al equipo ganador, se llevó una camiseta firmada por Sergio. La organización fue espectacular, con el arbitraje a cargo de dos alumnas que están federadas, una mesa que llevó todas las anotaciones de forma impecable y un "speaker", que era un alumno del centro que nos "radió" los partidos completamente en español. El equipo de varias decenas de animadoras hizo un trabajo estupendo y en la cancha se jugó con deportividad. Después de los trofeos, Sergio respondió a algunas preguntas de los alumnos que demostraron tener un gran nivel de conocimiento del español y de entusiasmo por el deporte. El acto fue cubierto por la Agencia EFE y la televisión del CSKA.

Texto y fotografías: Agregaduría de Educación de España en la Federación Rusa.






GLORIA
15
MOSCOW



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN POLONIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN